

Antequera; Guaxaca
Tecolutla, 03.20

Simplified Latitude/Longitude:

N/A

Recipient:

King Philip II

Recipient Place:

Madrid

Corregidor:

Francisco de Castañeda

Escribano:

Francisco de Miranda

Other Assistance:

N/A

Witnesses:

N/A

Date:

1581-09-22

Languages:

Matzateca; Mexicana

Raw 1: Province:

N/A

Raw 2: Conqueror or Discoverer of Province:

N/A

Raw 3: Climate:

N/A

Raw 4: Geography:

Es tierra, Tecolutla, muy montuosa de arcabucos. Tiene un arroyo de agua que pasa por el pueblo, con que riegan un pedazo de tierra.

Raw 5: Native Population:

Tiene sesenta indios de tasación, aunque solían ser muchos. Hablan la lengua mexicana y matzateca.

Raw 6: Elevation:

Su altura es la de Teutitlan, pocos minutos menos.

Raw 7: Distance to Spanish Settlement:

Está de México cincuenta y dos leguas al sueste; de Teutitlan, dos leguas al sur; de Guaxaca o Antequera, a veintiocho leguas; de Quiotepec, a cuatro leguas: por caminos doblados y montuosos, y leguas grandes.

Raw 8: Difficulty of Journey to Spanish Settlement:

N/A

Raw 9: Origins and Founding Details of Locations:

N/A

Raw 10: Painting/Map of Place:

Su asiento es entre dos cerros, en una quebrada que mira al poniente.

Raw 11: Local Jurisdiction:

N/A

Raw 12: Local Towns and their Jurisdictions and Difficulty of Journey/Geography:

N/A

Raw 13: Location Name and Local Language Origins:

N/A

Raw 14: Local Hierarchy and Customs:

Siempre han sido sujetos a Teutitlan, desde su gentilidad. Tributaban al señor de Teutitlan, como los demás pueblos supra escritos.

Raw 15: Systems of Governance and Politics:

N/A

Raw 16: Geography of Location and Local Names for Geography:

N/A

Raw 17: Health of Land:

N/A

Raw 18: Proximity to Mountain Ranges:

N/A

Raw 19: Rivers:

N/A

Raw 20: Water Features:

N/A

Raw 21: Notable Geographic Features:

N/A

Raw 22: Wild Trees:

N/A

Raw 23: Domestic Trees:

Tienen muchos árboles de mameyes y aguacates, y plátanos y naranjos, que se dan bien.

Raw 24: Grains:

N/A

Raw 25: Food Crops from Spain:

N/A

Raw: 26 Medicines:

N/A

Raw 27: Animals:

N/A

Raw 28: Mines:

N/A

Raw 29: Precious Metals:

N/A

Raw 30: Salt:

N/A

Raw 31: Architecture:

N/A

Raw 32: Fortresses:

N/A

Raw 33: Farms:

Su contratación es tejer güepiles , que se gastan en Guatemala y otras provincias. Tienen un mesón muy pasajero, donde venden sus maíces y otros bastimentos, de que son muy aprovechados. Todo lo demás dél es lo mismo que de Teutilan.

Raw 34: Diocese:

N/A

Raw 35: Churches:

N/A

Raw 36: Monasteries and Convents:

N/A

Raw 37: Hospitals, Colleges:

N/A

Raw 38: Seafaring:

N/A

Raw 39: Coast:

N/A

Raw 40: Tide:

N/A

Raw 41: Coastline:

N/A

Raw 42: Ports:

N/A

Raw 43: Port Capacity:

N/A

Raw 44: Sanitation and Cleaning Methods:

N/A

Raw 45: Entrances and Exits to Location & the Winds:

N/A

Raw 46: Firewood, Fresh Water, Supplies:

N/A

Raw 47: Islands:

N/A

Raw 48: Population and Depopulation:

N/A

Raw 49: Other Notable Features:

N/A

Raw 50: Relacion Details:

N/A

Notes:

Francisco de Castañeda authored this Relacion.